

City of Ottawa

Public Information Session

Carlington Heights
Recreational Centre
1520 Caldwell Avenue, Ottawa

May 15, 2017

Ville d'Ottawa

Séance d'information publique

Carlington Heights
Recreational Centre
Rue 1520 Caldwell, Ottawa

Mai 15, 2017

Welcome

The City of Ottawa Infrastructure Services Department welcomes you to the Carlington Heights Pump Station Upgrade Project Public Information Session.

Staff of the City and the consulting firm Parsons Inc. are available to discuss the material displayed at the Public Information Session.

We welcome your comments. Comment sheets are provided for your use.

Bienvenue

Les Services d'infrastructure de la Ville d'Ottawa vous souhaitent la bienvenue à la séance d'information publique sur le projet de remplacement de la station de pompage Carlington Heights.

Les représentants de la Ville et de la société d'experts-conseils Parsons Inc. sont à votre disposition pour discuter des documents présentés à cette séance d'information.

Vos commentaires sont les bienvenus. Des feuillets sont mis à votre disposition à cette fin.

Project Team

City of Ottawa:

- **Jeff de Laat** – City Project Manager

Consultant:

- **André Proulx** – Consultant Project Manager

Purpose of this Session

The purpose of this Public Information Session is to present the planned construction project of the New Carlington Heights Pump Station, the timing of the construction and the related construction activities.

Équipe responsable du projet

Ville d'Ottawa:

- **Jeff de Laat** – Gestionnaire du projet pour la Ville

Consultant:

- **André Proulx** – Gestionnaire du projet pour la société d'experts-conseils

But de la séance

Cette séance d'information publique vise à présenter le projet de construction prévu pour la nouvelle station de pompage de Carlington Heights, ainsi que le calendrier des travaux et les activités de construction connexes.

Project Objectives

The Carlington Heights Pump Station (CHPS) was originally constructed in 1963. It draws water directly from the adjacent Carlington Heights Reservoir (CHR) and supplies a population of over 250,000.

The City of Ottawa Infrastructure Master Plan (IMP) has identified the need for additional capacity at the CHPS.

Improvements are needed so that this Station can provide adequate emergency supply to the City's various water pressure zones.

This project will improve the reliability of supply to both existing and future development.

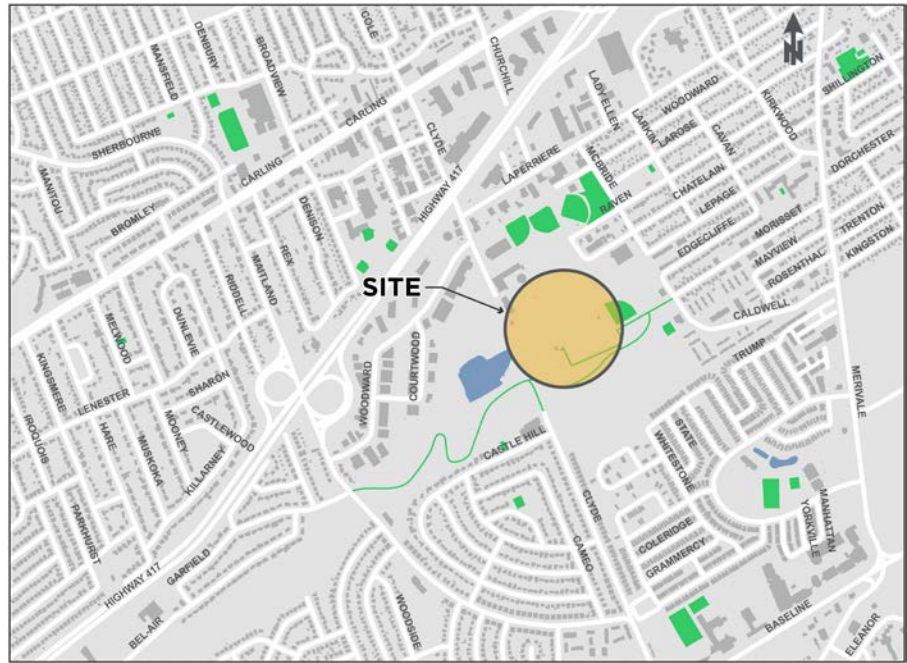
Objectifs du projet

La station de pompage de Carlington Heights (SPCH) a été construite en 1963. Elle puise son eau directement du réservoir de Carlington Heights qui y est attenant, et approvisionne en eau plus de 250 000 personnes.

Le Plan directeur de l'infrastructure de la Ville d'Ottawa souligne la nécessité d'accroître la capacité de la station de pompage de Carlington Heights.

Des améliorations s'imposent pour que cette station puisse continuer à approvisionner adéquatement les différentes zones de pression d'eau de la Ville.

Ce projet améliorera la fiabilité de l'approvisionnement en eau des secteurs aménagés existants et futurs.

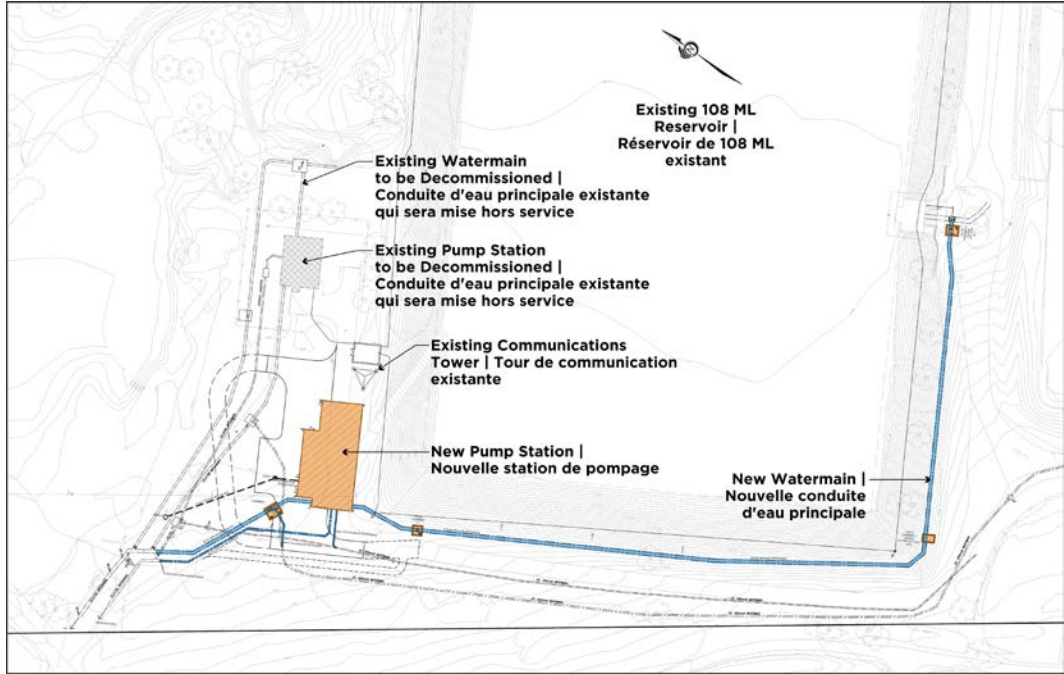


Key Components

- New pumping station located on the west side of the reservoir, tight against the berm and adjacent to the existing communication tower compound
- New 914mm diameter watermain connected directly off of the existing 1200 diameter watermain on the east side of the reservoir
- Four new discharge watermains connected to existing watermains
- Demolition of the existing pumping station approximately 6 months after the new pumping station has been commissioned

Éléments clés

- La nouvelle station de pompage sera située à l'ouest du réservoir, contre la berme et à côté de la tour de transmission existante.
- Une nouvelle conduite principale de 914 mm de diamètre sera branchée directement sur la conduite d'eau principale existante de 1200 mm de diamètre du côté est du réservoir.
- Quatre nouvelles conduites de refoulement seront branchées sur les conduites d'eau principales existantes.
- La démolition de la station de pompage existante se fera environ six mois après la mise en service complète de la nouvelle station.



Design Rendering of the New Pump Station

Rendu de la conception de la nouvelle station de pompage



Budget and Schedule

Budget

- Approved Budget/Investment limit \$13.6M

Schedule

- Design completion: Summer 2017
- Tendering: Summer 2017
- Construction start: October, 2017
- Construction end: October, 2019

Budget et calendrier

Budget

- Budget approuvé / limite d'investissement : 13,6 M\$

Calendrier

- Fin de la conception : été 2017
- Appel d'offres : été 2017
- Début des travaux : octobre 2017
- Fin des travaux : octobre 2019

What to Expect during Construction

À prévoir pendant les travaux

- Hours of work**

Permitted Monday to Friday between 7am and 10pm. Work may be permitted on Saturday, Sunday and Statutory holidays, if required.

- Noise During Construction**

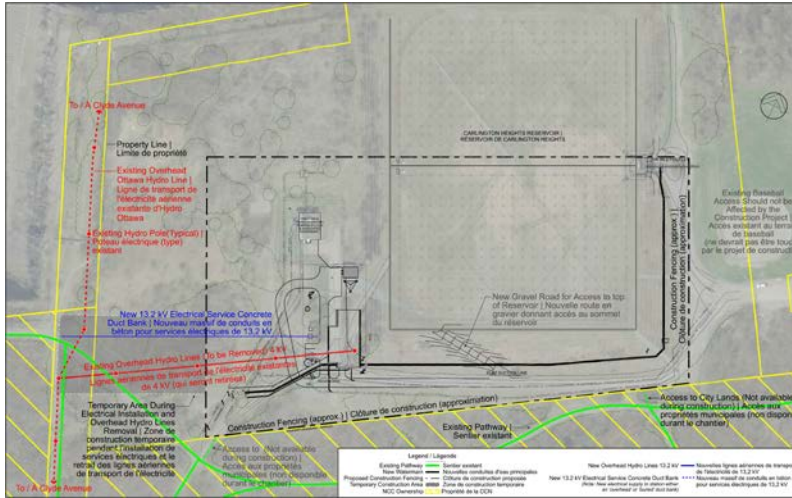
Noise By-Laws will be adhered to over the duration of this project. You may feel vibrations at your home or business due to the use of heavy equipment needed to complete this work. This is quite common and not usually a problem.

- Reduced Access**

The construction zone will be fenced-off for the duration of the project with no access to the public. All public areas outside of the construction zone will remain accessible to the public.

- Construction Traffic**

Expected traffic routes for construction vehicles is along Caldwell Avenue.



- Heure des travaux**

Travaux permis de 7 h à 22 h, du lundi au vendredi. Les travaux pourraient être permis le samedi, le dimanche et les jours fériés, au besoin.

- Bruit pendant les travaux**

Le Règlement municipal sur le bruit sera respecté pendant toute la durée du projet. Vous pourriez ressentir des vibrations dans votre domicile ou entreprise en raison de l'équipement lourd utilisé pour effectuer les travaux. Il s'agit d'une situation courante qui ne cause généralement pas de problème.

- Accès interdit**

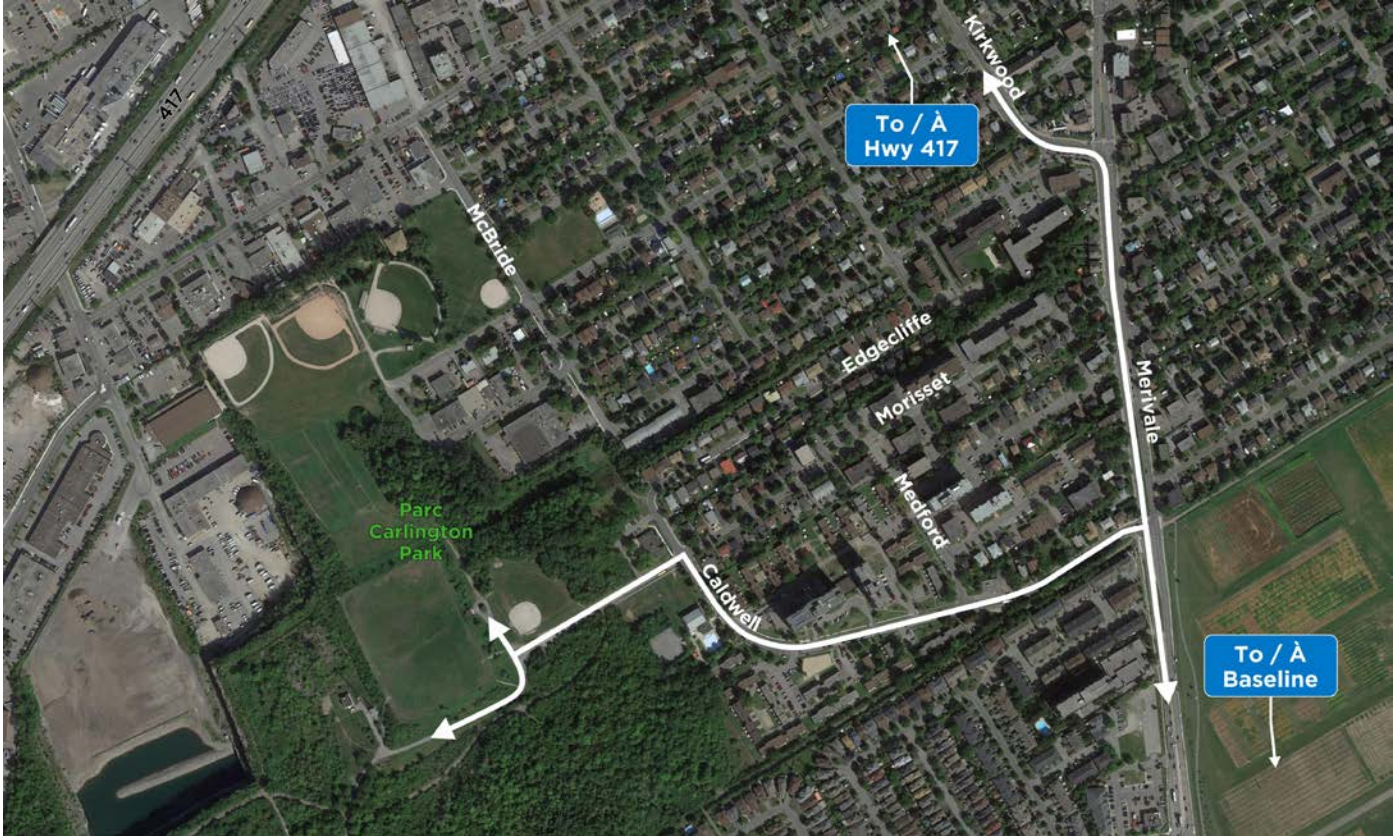
Le chantier de construction sera clôturé pendant la durée du projet et aucun accès public ne sera permis. Toutes les zones publiques en dehors du chantier de construction demeureront accessibles au public.

- Circulation de camions**

Les véhicules de construction devraient suivre l'itinéraire proposé pour les camions le long de l'avenue Caldwell.

Expected Traffic Routes for Construction Vehicles

Itinéraire proposé pour les camions dans le cadre des travaux



**Thank you for Your Attendance
We encourage you to provide your
comments in writing**

All information/comments received will be maintained on file for use during the study and may be included in study documentation. With the exception of personal information, all comments will become part of the public record.

Comment sheets are available. Please deposit completed comment sheets in the box provided or mail/fax/e-mail your comments to the address shown on the bottom of the comment sheet by **May 29, 2017.**

Prior to construction, affected residents will be notified of the commencement of work through the delivery of flyers.

**Merci de votre présence aujourd'hui.
Nous vous encourageons à nous faire part
de vos commentaires par écrit**

Tous les renseignements et commentaires reçus demeureront au dossier pour être utilisés durant l'étude et pourront figurer dans la documentation sur l'étude. À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus feront partie du domaine public.

Des feuilles de commentaires sont mises à votre disposition. Veuillez déposer votre feuille remplie dans la boîte prévue à cet effet, ou l'envoyer par la poste, par télécopieur ou par courriel à l'adresse indiquée en bas de la feuille, d'ici au **29 mai 2017.**

Les résidents concernés seront avisés du début des travaux au moyen de feuillets.